

Datganiad safbwynt/Position Statement

# Defnydd yr laith Gymraeg

# Use of the Welsh language

Rhagfyr/December 2016



COED CADW  
WOODLAND  
TRUST

# Datganiad safbwynt

## Defnydd yr Iaith Gymraeg

### Safbwynt Coed Cadw (Woodland Trust):

- Trwy ddefnyddio'r Gymraeg, lle bo'n addas, ochr yn ochr â'r Saesneg, fe all Coed Cadw gysylltu'n fwy effeithiol â phobl yng Nghymru, a felly, gwireddu ei amcanion elusennol yn well. Ond, gan ein bod ni'n gweithio trwy gydol y DU, nid oes modd inni gynhyrchu pob un ddogfen yn Gymraeg a Saesneg.
- Mae Coed Cadw'n cydnabod y gall pobl mynegi eu hun yn well yn eu hiaith ddewisedig. Mae'n arfer da i sicrhau fod aelodau, cefnogwyr a'r cyhoedd yn gyffredinol yn teimlo fod yna groeso iddynt ddefnyddio eu hiaith ddewisedig wrth gysylltu gyda ni.
- Yn unol ag egwyddor cydraddoldeb a fynegir yn Neddf yr Iaith Gymraeg a Mesur yr Iaith Gymraeg 2011, fe all ein haelodau, cefnogwyr a'r cyhoedd yn gyffredinol ddewis a ydynt yn dymuno cyfathrebu gyda ni yn Saesneg neu'n Gymraeg.

### Fe wnaiff Coed Cadw:

- Anelu at ddefnyddio'r Gymraeg mewn ffordd addas a chyson.
- Wrth ymgymryd a'i waith cyhoeddus yng Nghymru, fe wnaiff Coed Cadw ymdrechu i drin y Saesneg a'r Gymraeg ar sail cydraddoldeb
- Sicrhau fod ein staff yn sensitif i fater yr iaith, ac ymdrechu i ddarparu'r cyfle gorau i bobl ddefnyddio eu dewis iaith. Os nad yw hyn yn bosibl ar unwaith, fe wnawn ni egluro'r opsiynau yn llawn ac yn gwrtais.
- Sicrhau fod ei ganllawiau ar ddefnydd y Gymraeg ar gael i holl staff perthnasol y mudiad.

### Cefndir

Coed Cadw yw elusen gwarchod coetir fwyaf y DU. Ein gweledigaeth yw DU sy'n gyfoethog o ran coed a choedlannau brodorol, i bobl ac i fyd natur. Rydym yn berchen ar ac yn rheoli dros 100 o goedlannau yng Nghymru. Er mwyn gwireddu'r amcanion hyn, mae rhaid i Coed Cadw weithio'n agos gyda chymunedau lleol ac awdurdodau cyhoeddus yng Nghymru.

Mae'r Iaith Gymraeg yn ganolog i ddiwylliant Cymru. Tra nad oes ond 20% o'r boblogaeth yn siarad Cymraeg, mae yna gefnogaeth eang dros ddefnyddio'r Gymraeg ym mywyd cyhoeddus. Fe gyflwynodd Mesur Iaith 2011 safonau ynglyn â defnyddio'r Gymraeg y mae rhaid i gyrrff cyhoeddus eu dilyn. Tra nad yw cyrff gwirfoddol yn gorfod dilyn yn safonau hyn ond pan fyddan nhw'n darparu gwasanaethau ar ran cyrff cyhoeddus, mae hyn wedi codi disgwyliadau pobl yng Nghymru.

Mae Coed Cadw wedi mabwysiadu enw Cymraeg newydd (Coed Cadw) ac mae'n defnyddio'r Gymraeg eisoes ar fyrddau dehongli, mewn gohebiaeth, yn ein cylchgrawn chwe-misol *Broadleaf* ac mewn nifer o daflenni, datganiadau i'r wasg a thudalennau ar ei wefan sydd wedi anelu at Gymru. Mae'r rhan fwyaf o staff Coed Cadw a leolir yng Nghymru â rhyw wybodaeth o'r iaith. Mae hyn yn amrywio rhwng siarad Cymraeg fel mamiaith, a bod â rhyw wybodaeth sylfaenol ohoni.

Mae Coed Cadw wedi mabwysiadu cyfres o ganllawiau ar ddefnyddio'r Gymraeg, sydd ar gael i bob aelod o staff perthnasol. Mae'r canllawiau hyn yn darparu cyfarwyddyd manwl ar: defnyddio'n henw Cymraeg (sef Coed Cadw), defnyddio'r Gymraeg mewn taflenni, cyhoeddiadau a byrddau gwybodaeth, mewn gohebiaeth, datganiadau i'r wasg, ar y ffôn ac mewn cyfarfodydd cyhoeddus. Mae'r rhan fwyaf o'r pwyntiau manwl yn adlewyrchu arferion presennol o fewn Coed Cadw.

# Position Statement

## Use of the Welsh language

### The Trust's view:

- Use of the Welsh language, where appropriate, alongside English, enables the Woodland Trust to connect more effectively with people in Wales, and thus fulfil its charitable objectives better. However, as we work throughout the UK it is not feasible or appropriate to produce every item of our literature and communications in both Welsh and English.
- The Trust recognises that people can express themselves better in their preferred language of communication; making our members, supporters and the general public feel welcome to use their preferred language is a matter of good practice and customer care.
- In the spirit of equality expressed in the Welsh Language Act and the Welsh Language Measure of 2011, our members, supporters and the general public may choose whether they wish to communicate with us in English or Welsh.

### The Trust will:

- aim to use the Welsh language in an appropriate and consistent way.
- in conducting its public business that is focused in Wales, endeavour to treat the English and Welsh languages on the basis of equality.
- ensure that all our staff are sensitive to the issue of language preference and strive to provide the maximum opportunity for people to use their preferred language. If this is not immediately possible, the options will be explained fully and politely.
- make its guidelines on use of Welsh available to all relevant staff within the organisation.

### Background

The Woodland Trust is the UK's largest woodland conservation charity. Our vision is a UK rich in native woods and trees for people and wildlife. We own and manage over 100 woods in Wales. To achieve these objectives, the Trust needs to work closely with local communities and public authorities in Wales.

The Welsh Language is a cornerstone of Welsh culture. While only 20 per cent of the population of Wales speak Welsh, there is broad support for the use of Welsh in public life. The 2011 Welsh Language Measure introduced standards regarding the use of the Welsh language which must be met by public bodies. Although voluntary organisations are only covered by this requirement when they are providing services on behalf of public sector bodies, it has increased expectations amongst people in Wales.

The Woodland Trust has adopted a Welsh version of its name (Coed Cadw) and already makes use of the Welsh language on interpretation boards, in correspondence, in our biannual magazine *Broadleaf*, in certain leaflets, on press releases and on postings on our website specifically targeted at an audience in Wales. Most of the Trust's Wales-based staff have some knowledge of Welsh, varying from native fluency to a basic working knowledge.

The Trust has adopted a set of detailed guidelines on the use of Welsh which have been made available to all relevant staff within the organisation.

These guidelines cover: the use of our Welsh language name (Coed Cadw), the use of Welsh on leaflets, publications and information boards, in correspondence, in press releases, on the telephone and at public meetings. The vast majority of the guidelines reflect current practice within the Trust.